

**Communauté Chrétienne Saint-Albert**  
**Silence • Prière • Musique**  
**Jeudi 5 juin 2014**

Notre hôtesse : CHRISTINE MAYR

Nos musiciens : CLAUDINE LEDOUX (mezzo-soprano), RÉMI COLLARD, CATHARINE CALDERONE (hautbois), CLAUDE GÉLINEAU (violon solo), CHANTAL DUBOIS, SOPHIE LEMAIRE (flûtes solo), CATHERINE TODOROVSKI (clavecin), SVEN MEIER, DOMINIQUE DHAÏTI (violons), JULIE BABAZ, CATHERINE ARSENAULT (altos), ANNE WAGNIÈRE (violoncelle), THIBAUT BERTIN-MAGHIT (contrebasse)

Cantate BWV 156 Sinfonia 4. Aria. Alto

|  |  |
|--|--|
| A. Herr, was du willst, soll mir gefallen,<br>Weil doch dein Rat am besten gilt.   | Seigneur, ce que tu veux, cela doit me plaire,<br>puisque ton conseil est ce qui vaut le mieux.  |
| B. In der Freude,<br>In dem Leide,<br>Im Sterben, in Bitten und Flehn<br>Laß mir allemal geschehn,<br>Herr, wie du willst. | Dans la joie,<br>dans la souffrance,<br>dans la mort, dans la prière et dans les<br>pleurs,<br>fais de moi chaque fois,<br>Seigneur, selon ta volonté. |



Cantate BWV 43. 9. Aria. Alto

|   |  |
|---|--|
| Ich sehe schon im Geist,<br>Wie er zu Gottes Rechten<br>Auf seine Feinde schmeisst,<br>Zu helfen seinen Knechten<br>Aus Jammer, Not und Schmach.<br>Ich stehe hier am Weg<br>Und schau ihm sehnlich nach. | Je le vois déjà dans mon esprit,<br>comment, à la droite de Dieu,<br>il fond sur ses ennemis,<br>pour venir en aide à ses serviteurs,<br>les tirer de la misère, de la détresse et de<br>l'opprobre.<br>Je me tiens ici, sur le chemin,<br>et je le regarde avec ardeur. |
|---|--|



Concerto Brandebourgeois no 4.  
Allegro, Andante et Presto.

## Cantate BWV 69 3 Aria. Alto

|  |  |
|--|--|
| Meine Seele,<br>Auf! erzähle,<br>Was dir Gott erwiesen hat!<br>Rühme seine Wundertat,<br>Laß, dem Höchsten zu gefallen,<br>Ihm ein frohes Danklied schallen! | Mon âme,<br>allons! Raconte<br>ce que Dieu t'a montré!<br>Loue ses miracles,<br>et pour plaire au Très-Haut,<br>fais retentir un joyeux chant de grâces! |
|--|--|



## Cantate BWV 12. 4. Aria. Alto Sinfonia. Récitatif

|   |  |
|---|--|
| Wir müssen durch viel<br>Trübsal in das Reich hingehen. | Il nous faut traverser bien des tribulations<br>pour entrer dans le Royaume de Dieu. |
|---|--|

|   |  |
|---|--|
| A. Kreuz und Krone sind verbunden<br>Kampf und Kleinod sind vereint.                                | Croix et couronne sont associées,<br>le combat et le trophée de la victoire sont<br>liés.                              |
| B. Christen haben alle Stunden<br>Ihre Qual und ihren Feind,<br>Doch ihr Trost sind Christi Wunden. | Les chrétiens ont à tout moment<br>leurs tourments et leurs ennemis,<br>mais les plaies du Christ sont leur réconfort. |



*Merci à Jean-Sébastien Bach!*

*Silence*

**Notre Père...** Car c'est à toi...

**Ubi caritas** et amor, ubi caritas, Deus ibi est (*ter*)



*Choix des textes : Anne Wagnière, Viateur Lemire*

*À tous et à toutes, bon été!*